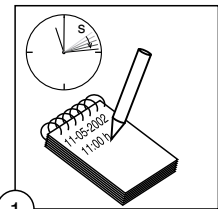


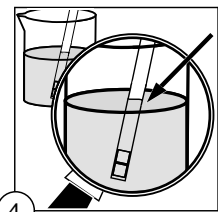
## Uitvoering van de urinetest

De volgende hierbij nauwkeurig in acht nemen:



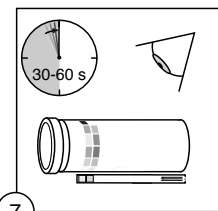
1

1. Horloge met secondewijzer gereedleggen. Datum en uurtijd noteren.
2. Doos openen. Slechts één teststrook ontnemen. Reactiezones/testvelden niet beroeren.
3. Doos na het uitnemen van de teststrook onmiddellijk weer goed sluiten.



4

4. Teststrook ca. 1 seconde in de urine indompelen. Alle testvelden moeten met urine worden bevochtigd.
5. Na het uitrekken van de teststrook uit de urineproef de zijkant op papier kort afbetten. Teststrook niet uit de hand leggen.
6. 30 seconden wachten.



7

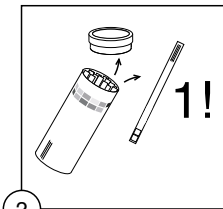
7. Met de beoordeling beginnen: Op het doosetiket vindt U voor ieder testbeeld één kleurenrij. Pijlen op de teststrook en het doosetiket tonen, in welke richting U de teststrook aan de kleurenrij moet aanleggen. Ieder testveld moet een kleurenwaarde worden ingedeeld. Wanneer geen overeenstemming wordt gevonden, kiest U de kleurenwaarde, die met het testveld het best overeenstemt.
8. Resultaat noteren en uw dokter bij het volgende bezoek voorleggen.
9. Beoordeling ten laatste 60 seconden na het indompelen beëindigen. Neemt U de tijdelijke begrenzing in acht, omdat verschillende testvelden hun kleurenintensiteit ook daarna verder veranderen.

### Teststrook na de beoordeling wegwerpen. NIET meermaals gebruiken!

Verandert U nooit het innemen van de voorgeschreven medicamenten op grond van het resultaat van deze teststrook.

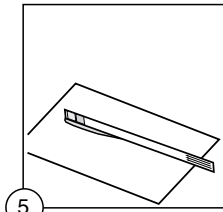
## A vizeletteszt végrehajtása

A sorrend pontosan betartandó:



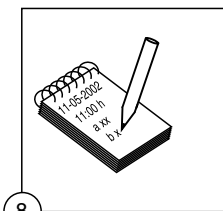
2

1. Másodpercmutatós óra készletébe helyezése. A dátum és a pontos idő lejegyzése.
2. Doboz kinyitása. Egy tesztszék kivétele. A reakciós zónát/tesztmezőt megérinteni tilos!
3. A csomagolás a tesztszék kivétel után azonnal szorosan visszazárandó.



5

4. A tesztszékot mártsa bele a vizeletbe egy másodpercig. Minden tesztszékot érjen vizelet.
5. A vizeletmintából történő kivételt követően a tesztszék szélét óvatosan ütögesse oda egy papírlaphoz. A tesztszékot ne tegye le a kezéből!
6. Várjon 30 másodpercet.

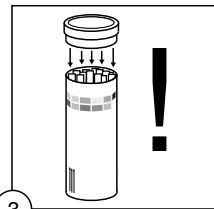


8

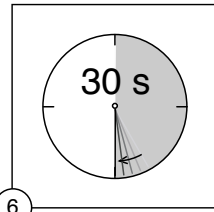
7. Kezdje meg az értékelést: A fiola címkéjén minden tesztszékőre vonatkozóan található egy színskála. A tesztszékon és a fiolán található nyílak mutatják meg önnek, hogy a tesztszékot a színskála melyik irányába kell hozzáilleszteni. Minden egyes tesztszékhoz rendeljen egy színértéket. Amennyiben nem talál egyező színt, akkor válassza ki azt a színértéket, amely a legközelebb esik a tesztszék színéhez.
8. Írja fel az eredményt és mutassa meg orvosának, amikor legközelebb felkeresi őt.
9. Az értékelést a vizeletbemártást követő 60 másodpercen belül fejezze be. Gondosan figyeljen erre az időkorlátokra, mivel az egyes tesztszék színtelvezése az idő előrehaladtával tovább változik.

### A tesztszékot a kiértékelést követően el kell dobni. Többször felhasználni TILOS!

Ezen tesztszékok eredményei alapján soha ne változtasson az elrendelt gyógyszerek szedési rendjén!



3



6

## Medi-Test Protein 2

hu

IVD

In-vitro-diagnosztikum, egyéni felhasználásra alkalmas

## Tesztszék a vizeletben található fehérje és pH gyors kimutatásához

### Használati utasítás

#### Alkalmazás

Gyors teszt a vese és húgyúti megbetegedések korai felismeréséhez és ellenőrzéséhez.

A teszt alkalmazható továbbá

- a megelőző diagnosztikában (screening);
- orvosi kezelések felügyeletében a betegség lefolyásának ellenőrzésére és a visszaesés felismerésére;
- betegek önellőrzésére.

A mellékelt vizelet-tesztszék kizárólag az emberi vizelet kóros (patológikus) elváltozásának kimutatására szolgál.

#### Tudnivalók

Minden pozitív vagy bizonytalan teszt eredmény esetében beszéljen orvosával. Ezt akkor is feltétlenül tegye meg, ha a teszt negatív, de a panaszok továbbra is jelentkeznek. Minden tévesen negatív teszt eredmény gyanúja esetén ismételje meg a tesztet egy bontatlan csomagolásból kivett tesztszékkel, vagy kérdezze meg orvosát. A további vizsgálatokat a kezelőorvosnak kell elvégeznie a saját laboratóriumában használt szokásos módszerekkel. Az egyes tesztszék eredményei csak egy hagyományos orvosi lelettel együtt jelentenek egy megbízható diagnózist. Vizeletgyűjtéshez csak jól kimosott, tiszta edényt használjon. A vizeletet lehetőség szerint közvetlenül a vizeletvétel után kell megvizsgálni. A csomagolásból mindig csak a szükséges mennyiségű tesztszékot vegye ki. A tesztmezőt nem szabad megérinteni!

A tesztszék kivétele után a csomagolást azonnal szorosan zárja vissza. A dugaszban elhelyezett szárítóanyagot nem szabad eltávolítani, a dugaszt óvni kell sérüléstől.

### Információk és egyéb megjegyzések

#### Működési elv

##### Fehérje:

A teszt az indikátorok „fehérjehiány”-elvéen alapszik. Ez azt jelenti, hogy egy állandó puffertel pH-érték mellett az elszíneződés sárgáról zöldeskékre albumin jelenlétében következik be. Egyéb fehérjék kevésbé érzékenyen reagálnak.

**pH:** A teszt papír kevert indikátort tartalmaz, amely az 5 és 9 közötti pH-érték intervallumban egyértelműen különböző reakciószíneket (narancssárgától a zölden át a türkizig) mutat.

#### Értékelés - hibaforrások

##### Fehérje:

A teszt 10 mg fehérje/dl vizelet feletti értékeket mutat ki. A színmezők a következő albuminkoncentrációnak feleltethetők meg:

- negatív, 30, 100 és 500 mg/dl, illetve negatív, 0,3, 1,0 és 5,0 g/l.

Álpozitív eredmények erősen alkáliikus vizelet (pH > 9) esetén, polivinil-pirrolidon (vérpótlószert) infúzió esetén, kinintartalmú készítményekkel történő kezeléskor, és a vizeletelvezető rendszerben maradt fertőtlenítőszer maradványai miatt léphet fel. Egyes gyógyszerek színezőanyagait (pl. metilénkék), vagy a cékla színezőanyaga a fehérje okozta színváltozást elfedheti.

**pH:** Egészségesek esetében a friss vizelet pH-értéke legtöbbször 5 és 6 között mozog. A színskála az 5 és 9 közötti pH-értékek egyértelmű differenciálását teszi lehetővé.

A tesztszékot napfénytől és nedvességtől óvni kell. A doboz hűvös (nem hűtőszekrényben!) és száraz helyen, 4 ... 30°C fok között tárolandó. Szakszerű tárolás esetén a tesztszékot a csomagoláson feltüntetett lejárati időn belül szabad felhasználni.

A sérült tesztszékot, dobozokat azonnal ki kell dobni. A tesztszékot tartalmazó doboz dugasza nem mérgező szárítóanyagot tartalmaz. Lenyelés esetén igyon sok vizet! (adott esetben forduljon orvoshoz). A használt tesztszékot (a tesztszékot egyszerűhasználatosak) a háztartási szemétkébe dobja!

A csomagoláson és a doboz címkéjén látható szimbólumok magyarázatát lásd lejjebb.


A tesztszékot gyermekek elől gondosan el kell zárni!

### Jelmagyarázat


 Megfelelőségi nyilatkozat (a termék megfelel az EU 98/79/EG számú In-Vitro-Diagnosztika irányelvnek)

 Használati utasítást betartani! (Használat előtt gondosan elolvasandó!)

 Tárálási hőmérséklet (4 ... 30°C fok között) - Szobahőmérsékleten tárolandó, közvetlen napfénytől óvni kell!

 Felhasználható a csomagoláson feltüntetett lejárati dátumig (azt követően nem használható!)

 Gyártó jelölése

 Cikkszám (ismételt beszerzéshez)

#### Reagáló anyagok:

(Legkisebb mennyiség, illetve aktivitás/cm<sup>2</sup> a szavatossági időn belül)

#### Fehérje:

Tetrahromfenolkék 7,5 µg

**pH:**  
metilvörös 2,8 µg  
Bromtimolkék 10 µg

#### Megjegyzések

Egyes gyógyszereknek, vagy azok metabolitjainak a tesztre gyakorolt hatásai nem minden esetben ismertek. Bármely kérdés vagy probléma esetén forduljon orvosához

Kereskedelmi kiszerelés: 50 és 100 tesztszékot tartalmazó csomag.

Átdolgozás időpontja: 04/2007

 0197